

Изъ Книгъ Манбула Максевича, Кн. А.  
Станова и Карола Гуркоу за укр. 1870.

Р III 354

Р 106р III 52

Справка Соинтеска.

1804

№ 5



# Военскихъ Правилъ Члены

Цесарю Кралѣвскаго Воинства ради оустановленн.

---

Воинство Наше должно е Намъ Францъ I-мъ, Императоръ Австрійскомъ, и Хунгаріи, Бохеміи, Галлиціи, Лодомеріи, Кроаціи и Славоніи Кралю, Великомъ Князю Австрійскомъ и прѣч: и прѣч: слѣдующую Клятву положить:

Мы се заклинемо Богомъ всемогущимъ, дажемо въгъ Величествомъ нашимъ всепресветлѣишемъ Владѣтелю Господинъ Францъ I-мъ, Императоръ Австрійскомъ, Хунгаріи, Бохеміи, Галлиціи, Лодомеріи, Кроаціи и Славоніи Кралю, Великомъ Князю Австрійскомъ и прѣч: и прѣч: вѣрни и послушны быти, а такоже и въгъ свимъ Генераломъ и свимъ прочимъ нашимъ Началникомъ повиноватисе, ихъ почитовати, и защищати, нѣовымъ Заповѣдемъ и Повелѣніямъ оу свакой служби благопослушны быти, и дажемо противъ свакога Непріятеля, буди

А

ОНЪ



Онъ комѸ драго, и гдигодѸ по воли БгѸ Импера-  
торскагѸ Величества захтеватисе буде, на водѸ и  
на сувѸ, оу днѸ и оу ноѸи, оу сраженію, оустреми-  
телномѸ нападенію, оу битки и оу свакомѸ намѣ-  
ренію, єднымѸ словомѸ, на свакомѸ мѣстѸ, оу свако  
време и оу свакомѸ случая храбрѸ и мужественнѸ  
коритисе; и да наше Чете и Бараке ни оу коемѸ  
случая ѡставити, съ НепрїателѸмѸ никада ни оу  
найманѣ споразумѣніе насъ оупущати неѣемо, но  
насъ свагда военнымѸ ПравиламѸ сходнѸ, и такѸ  
какѸ што храбрымѸ ВойникѸмѸ прилично єсть,  
ѡдержавати, и таковымѸ начиномѸ живити и оу-  
мрети хоѣемо, такѸ насъ Богъ помогло — аминѸ.

I

Вонсе оу служби Старешини своемѸ наснаственнымѸ  
начиномѸ оузпротиви, и таковымѸ образомѸ послѸ-  
шаніе нарѸши, быо при томѸ случая Старешина ра-  
нѣнѸ, илї не, таковѸй ПрестѸпникѸ не самѸ оу  
време войне, негѸ и оу мирно доба и зъ пѸшке оу-  
бїенѸ да буде; ѡкѸ ли се ѡваково ЗаконопрестѸпле-  
ніе оу такѸ великомѸ степенѸ гѸвнѸ, и на тай на-  
чинѸ

— 3 —

чинъ слѣчи, да бы и другихъ воинъвъ сердца на  
зло, военной службы вредительное, возбужденіи могло,  
то съ таковымъ по сѣдѣ Штандархта поступатисе  
да имать.

## II.

Кои Повелѣніямъ своихъ Начальникъвъ во службѣ  
хота не насилственнымъ сопротивленіемъ, но съ не-  
бреженіемъ должнаго Почтанія свирѣпш противит-  
са, или кои таковую службу изъ слава намѣренія  
и съ великою небрежностію не исполнитъ, да будетъ  
всегда остръ, а оу време ратно по содержанію вреда  
и штеге, коа ѿ таковаго непослушанія и пренебре-  
женія службѣ происходитъ, особеннш же тогда,  
когда злое намѣреніе примѣчается, живота казнію  
наказанъ, то естъ изъ пушке оустрѣленъ да бу-  
детъ.

Послушаніе къ служенымъ Повелѣніямъ ѿносимое, къ  
чемъ настоящій Членъ ѿвезетъ, распространяетса не токма на вели-  
кую обыкновенную службу бойника, но и на таковую, кою онъ  
руководіемъ своимъ, или хъдожитвомъ или другою какою ни  
вѣдъ способностію на ползу своего Монарха произвести можетъ.

Потомъ ѿвезветъ сей Военнаго Правила Членъ Подчиненнаго къ должному Почитанію своей представленной Власти во всякихъ случаяхъ, и изванъ службе.

Самъ онда, когда бы Заповѣсти кога годъ Старшине явено противъ службе, и съ заклетвомъ завѣщанне ко Монарху вѣрности оуправленне быле, или бы очевидну другое кое нибудъ слобное дѣло за предметъ имале, слободно ѣсть, и должность изикже, напротивъ таковыхъ представленіа чинити, и заповѣсти таково ѿнюдъ не исполнявати.

Но и оу ономъ случаю представленіа съ разсуденіемъ и оучтивостію оучинена да бѣдетъ.

### III

Онѣи Старшина, кои неправеднымъ, безчеловѣчнымъ или сѣровымъ поступаніемъ своимъ Законопреступленіа причина ѣсть, по важности ѿстоителствъ острѣйше казненъ да бѣдетъ.

### IV.

Вои возмущеніе, то ѣсть матежъ причинава, или того оучастіе има, или кои таково речи, или писма распространява, или дѣла таково твори, изъ чега бы се возмущеніе родити могло, тай по важности

вещи

вещи острѣ наказанъ, а оу време рата изъ пѣшке  
оубіенъ да бѣде, и када бы таково возмѣщеніе вѣкъ  
произшло, или бы близъ произшествіа во дѣйствіе  
было, то онда по Сѣдѣ Штандерхта съ тако-  
вымъ возмѣтителѣмъ постѣпатисе да има.

Престѣпленіе возмѣщеніа творисе онда, када кто оу Собра-  
нію съ многими, или съ нѣколикѣмъ содрѣжественнѣмъ противъ Старе-  
шина свои, противъ Слѣжке, или противъ Державе и Монарха вре-  
дители бекде води, и такова потверѣкава мнѣніа, коа люде на  
зло наводе; потомъ и онаи, кой Аррестанте ѡсвободити, и ѡкзе-  
кѣцію препатѣствовати тражи, и када нарочнѣмъ више ѡ двоице къ  
своемѣ Старшини идѣ, да помоѣ и оуспѣхъ какове годъ тѣже  
получе, када и ѣданъ или многіи оу гледи, или самѣмъ оу приѣт-  
ствію другихъ противъ Старшине съ таковою свирѣпостію тѣже,  
да чрезъ то прочіи къ соучастію легкѣмъ возбудитисе могѣтъ.

## V.

Кои Противникъ Величества (Criminis Laesae Ma-  
jestatis reus) бѣдетъ, тѣи не самѣмъ оу време ратно,  
но и оу мирно доба ѡбѣшенъ да бѣдетъ.

Ѣвомѣ Законопрестѣпленію повиненъ бытиѣе свакій онаи,  
кои персонално, то ѣсть: личнѣмъ ѣгѣмъ Величества безопасность на-  
рѣшава, или что таково предѣзима, что бы на насилственнѣмъ премѣнѣ  
Державнагѣ Правителѣства, съ причинаніемъ или оумноженіемъ бѣде

ПРОТИВЪ ГОСУДАРСТВА НИШАННО. КОИ ЕДНО НА ПРОТИВНИЧЕСТВО БЕЛИЧЕСТВА ОУСОВѢТОВАННОЕ ПРЕДПРІАТІЕ ПРЕПЕТИТИ, ИЛИ ДОКАЗАТИ НАРОЧНОЕ ПРЕНЕКРЕГНЕ, ТАКЪ ЖЕ РАВНО ТАКЪ, КАКЪ И ПРОТИВНИКЪ БЕЛИЧЕСТВА НАКАЗАТИ.

## VI.

КОИ СЕБЕ СЪ НЕПРІАТЕЛЕМЪ ОУ СПОРАЗУМѢНІЕ ОУПЕЩА, ЧТО ТАКОВЫЙ КАКЪГОДЪ И СВИ ШПІОНЫ И ПРОДАЙНИЦЫ СЯ СВОИМИ ОУЧАСТНИКАМИ, ОБЪЯВЕНЪ ДА БУДЕ.

ПО РАЗУМЪ ОВОГО ЧЛЕНА, КОИ СВОЙСТВЕННЪ ѿ ПРДАЙНИЧЕСКОМУ СООБЩЕНІЮ СЪ НЕПРІАТЕЛЕМЪ ГЛАСИ, БУДИ ТАКОВО СООБЩЕНІЕ ПРИМННЪ, ОУСТМЕННЪ, ИЛИ ЧРЕЗЪ ЗНАКЕ, ИЛИ КОИМЪ МЪ ДРАГО НАЧНОМЪ ОУЧИНЕННО, ЕСТЬ ТАКОЖЕ И КОРРЕШПОНДЕНЦІЕ ОУ РАВНОДУШНЫМЪ ВЪРМА, ТО ЕСТЬ ОУ ТАКОВЫМЪ, КОЕ НИКОМУ НИ ШТЕТЕ НИ ПОЛЗЕ НЕ ПРИНОСЕ, БЕЗЪ ПРЕДВАРИТЕЛНАГО ДОЗБОЛЕНІА СТАРЕШИНЕ ЗАПРЕЩЕННЕ И КАЗНИ ДОСТОЙНЕ: ТОГЪ РАДИ МОРАЮСЕ НЕ САМО СВА ОНА ПРИМА, КОЖЕ КЪ НЕПРІАТЕЛЮ ШИЛЮ, НЕГЪ И ОНА, КОЖЕ ѿ НЕГА ДОЛАЗЕ, СТАРЕШИНИ ПОКАЗАТИ. ПРОТИВЪ ОВОГО ВОЕННОГО ЧЛЕНА ПОСТЪПАЮ ЕЩЕ И ОНИ, КОИ СЯ ИЗВѢСТІА РАСПРОСТРАНЯЮ, И ТАКЪ ВОЙНИКЕ, ГРАЖДАН И ЗИМАЕДѢЛЦЕ, МАЛОДУШНЫМИ ТВОРЕ; ТАКОЖЕ И ОНИ, КОИМЪ ПРДАЙНИЧЕСТВО КАКОВО ПОЗНАТО ЕСТЬ, А ЯВТИ ГА НЕЖЕЮ.

## VII.

КОИСЕ ОУСЪДИ СЛОВОМЪ ИЛИ ДѢЛОМЪ, ХУЛИТЕЛНЫМЪ СЕРДЦЪ НАЧИНОМЪ ГОСПОДЪ БОГЪ ДОЛЖНОЕ ПОЧИТАНІЕ

повредити, и іавеню соблазнь причинити, таковыи  
всма остръ наказанъ да бѣдетъ.

Настоящій Военнаго Правила Членъ распространяетъ тако-  
же и на свако оуничженіе Закона, бѣди то чрезъ поруганіе или  
вольностно хваленіе свѣренныхъ вещей, къ Богослаженію принадлежа-  
щихъ, или чрезъ распространеніе таковыхъ ѿнованій и писаній, кои  
Законъ и добре обычае оуничтожити могутъ, оучиненно, или на-  
рочнѣ даннымъ поводомъ, ѿ мерзости между разанными въ-  
роисповѣдателями произшедшимъ, проузроковано.

### VIII.

Конецъ лажливѣ закѣне, остръ наказанъ да бѣдетъ,  
и кои оособливѣ съ тимъ намѣреніемъ таковыи лаж-  
ливѣ клеветѣ полаже, до кога годъ неповиннѣ ѿ-  
кривнѣ, и оу грѣхъ негодѣланнаго Законопрестѣпле-  
ніа ѿборнѣ, и такѣ лажливомъ заклетвомъ своіомъ  
проузрокѣ, да онаи ѿветѣженнѣ живота казнію на-  
казанъ бѣде, онда оу таковомъ случаю самѣ лжекле-  
ветникѣ смертною казнію погубленъ быти да имать.  
Равно наказаніе и онаи претерпѣти да имать, кои  
дрѣгога нарочнѣ наведе естъ, да се кривѣ закѣне.

Такоже и они, кои оу военномъ судѣ положенъ за-  
клетвѣ притѣпаютъ, и судейско ѿсѣженіе, то естъ Сентен-  
цію

цію прежде вънародованія доказую, Острѣ наказани да будуть.

IX.

Кои се Стражи, Патроли, Ронды, или Салвагвардїи насилственнѣ противи, Острѣйше, а оу време ратно по вѣстоимствамъ вещи смертною казнїю наказанъ, то есть: изъ пѣшке оустрашенъ да будетъ.

Такоже и они Острѣ наказани быти имѣтъ, кои оу вѣжденъ нима тавницъ ижи противе, на позыванїе Страже несмысленнѣ, или нарочнѣ вѣнюдѣ ничега не вѣговараю, или Стражи на каковыи никѣдѣ начинѣ пригойное Почитанїе не даю, оу присутствїю страже или близъ нѣ свирѣпый крикъ, то есть лармѣ или выкѣ чине, или свакатисе и тѣжисе почнѣ.

X.

Кои онда, када е подъ Аррестъ вѣсѣженъ, и Страже оубѣгаетъ, акѣ дрѣгога средства нейма такового вѣгѣнца оухватити, то оустрашенъ да будетъ; акѣ ли се пакъ оухватити може, то да се оухвати и Острѣйше накаже, такоже и онаи да има оустрашенъ быти, кои Стражѣ насилїемъ поврежда-

вредаетъ, или ѿ нѣ бѣжитъ, или кои на бѣд-  
ствителномъ мѣстѣ, особитѣ оудѣ, гди страхъ  
или бѣда ѿ непріятеля настоитъ, себе подозрител-  
на творитъ, и на позываніе Страже безъ доволь-  
наго ѿбѣтствованія побѣгаетъ.

Въ слѣдствіе овога Военнога Члена да има svakій, кои  
Аррестанте сопровождаетъ, не самъ svakъ возможъ, и наивѣкъ  
предосторожность и позоръ оупотребити, дабы тимъ начинномъ  
свако покѣшеніе Аррестанта, кое бы овай на оубѣжаніе оупотре-  
бити могао, предваріо, негѣ еще къ томѣ, када годъ Аррестанте  
на себе пріима, да има оу svakій пѣтъ нхъ ѿ настоящимъ Воен-  
номъ Членѣмъ іагѣмъ ѿпоменѣти.

## XI.

Кои Аррестантѣ приликѣ дае, да побѣжи може, а  
особитѣ стража, коа оузннкѣ побѣжи допустити,  
оустрѣ наказани да бѣдѣ, и по важности ѿесто-  
телствѣ, особитѣ оудѣ, када бысе то нарочнѣ  
слѣчило, и Аррестантѣ бы, аки продайникѣ отече-  
ства, или иначе аки великій Престѣпникѣ и Сѣпо-  
статѣ познанѣ, и Стражи аки таковѣмъ препорѣ-  
ченѣ быо, смертною казнію погублены да бѣдѣтѣ.

В

Тако-

Такоже и Коммендантъ въ Страже, ако небы Стражъ въ важности бѣдственнаго Оузника извѣстїю, негъ бы и самъ онъ безпопечителенъ и некрижливъ быо, ни ти бы надгледао, и нѣжданѣ предосторожности правила не оупотребїю, по глагъ овога Военнога Члена Острѣйшїа казни достоинъ есть.

## XII.

Кои на стражи спава, или своевольнѣ прїе, нежели се измѣни, са страже видѣ, кои се на стражи ѿпїе, или пїанъ на таковъ доходи; потомъ, кои стражъ, или другъ Постъ свою пренебрегне, или по должности, какъ треба не снабдѣва, то таковый Острѣйше, а оу време ратно по важности ѿбесто-телствъ и вреда, кои ѿтуда за службъ произишао есть, смертною казнїю изъ пѣшке погубленъ да бѣдетъ.

Када се Стражи штогодъ приключи, или ако бысе ню оу пристойно време измѣнѣти заборавило, то да имать она близъ столицѣ Стражъ, а ова далше до оне посте выкати, коа измѣненїе располагаетъ.

Свака Стража мора данный себѣ Лознѣ, то есть Знакъ добрѣ да оупамти, ако ли бы она единой Рондъ или Патроли лажливый Знакъ дала, онаи часъ да се измѣнѣти има, и по  
ѿбесто-



БѢДУТЪ, А ТАКОЖЕЪ И Ѡ ТРЪПЕ, А КѠ Ё ОВА ТА-  
КОВОМЪ ПРЕДАНІЮ ОУЗРОКЪ БЫЛА, ДЕСЕТИЙ ЧЕЛОВѢКЪ ПО-  
ВѢШЕНИ БЫТИ ДА ИМѢТЪ.

Они, кои оубѣрени, да Коммендантъ намѣрава съ  
Ѡклеванѣмъ или невѣрностію ёдно крѣпостное мѣсто предати, а  
ОсокиѠ они, кои по достоинствѣ Коммендантъ ближайши ёсѣ,  
да имаѣ нѣмъ найпрѣ пристойнымъ пѣтемъ и съ клагоразсѣжде-  
нїемъ крѣпкаѣ предложенїа чинити, и а кѠ ОВА НИШТА ПОЛЗОВАЛА  
НЕКЪ, и истинно бысе предвидити могло, да ё преданїе или безъ  
нѣжде, или изъ невѣрности заключено, то таково да не допѣте,  
негѠ Комменданта подѣ Аррестъ да поставе, и подѣ новымъ Ком-  
мандомъ Оного, коимъ таково по редѣ чина пристойтъ, Мѣсто  
са соединенными силами задержати да се паште.

## XIV.

Кои Ѡ преданїи ёдинагѠ крѣпостнагѠ Мѣста мало-  
душнѠ и бѣдственнѠ бесѣди, то съ таковымъ да  
се има по важности Ѡбстоятельствѣ, какѠ што  
обычнѣи или на краткѠ бываемѣи, Штандартъ на-  
зывается, сѣдѣ съ сокомъ доноси, постѣпати, и  
онѣ испредѣ очїю своихъ храбрыхъ содрѣжниковѣ  
оуклонити.

## XV.

## XV.

Вои се противъ Непрїателя борити небы хотео, или бы трающей битки изъ молодшїа на трагъ за-стао, или бы въ сраженїа побѣгао, тай ѡбѣшенъ да бѣде; — а Оффіцїръ оу случаемъ, гдѣ бы срамное оу ратѣ бѣгство єднаго Войника ондѣ часъ за Армію бѣдно быти могло, подъ лишенїемъ свое чести дѣжанъ є, таковога себи подчиненна не-вѣрна бездѣльника на мѣсто изсѣжи.

## XVI.

Ако цѣле Чете, то єсть Трѣппе при єдномъ сра-женїю свою дѣжность не бы чиниле, или бы Табор-ске Шанце, Редѣте, крѣпка Мѣста и дрѣге Посте безъ крайнаго сопротивленїа ѡставиле, или бысе ѡлучиле, то въ таковыхъ десетый Человѣкъ, какъ и svakїи Оффіцїръ, кои бы оу такомъ случаю винованъ быо, оужемъ погѣбленъ да бѣдетъ, стра-шлива Чета, коасе борити оустрѣчава, єще котомъ и баракъ да изгѣби, докле се близъ послѣдѣюще ѡланчїе не оучини, а мале Чете то єсть ѡдѣ-  
ленїа

ЛЕНІА ПОМЕЖДУ ДРУГИМЪ РЕГЕМЕНТАМЪ РАЗДѢЛЕНЕ ДА  
БУДУТЪ.

## XVII.

Кои се оу неприятельскимъ приликамъ пріе, нежели се  
заповѣди или дозволи, на грабежъ лакоми, о-  
сгрѣйше да накажется, аки ли бы се пакъ грабежъ  
оубоычаю, то по СЪДУ на кратку бываемомъ съ  
грабительмъ поступатисе да имать, и аки бы се  
истый грабежъ самъ чрезъ ѣданъ за магновеніе ока  
оустрашаемый примѣръ оутолити могао, то граби-  
тель ѿ Оффіціра на мѣсто постѣченъ да будетъ.

## XVIII.

Онай, кои клятвопреступни и невѣрны побѣгне,  
и ѿ воиника оухваженъ и доведенъ буде, да има  
по состоянію шестоателствъ, а особитъ аки ѣ  
таковъ вѣкъ више пѣта бѣгао, шѣшенъ быти,  
а при ѿ многихъ честъ бываемой дезерціи, аки  
бы се бѣглець воиникомъ на оуловленіе нѣга ѿ-  
режденнымъ, или земледѣльцъ съ каковымъ годъ  
оубійственнымъ ордѣемъ съ намѣреніемъ оубійства

воспротивію, то съ таковымъ по СЪДЪ на краткѣ  
бываемомъ, (standrechtmäßig) поступатисе да  
имать.

Еще и Онай, кои се самовластнѣ оудали, аки и не дезер-  
тиранѣ ради, обаче позадыго време застане, такоже и Рекрутъ,  
кои се еще подъ каракъ заклео нѣе, премъ да не аки дезертирацъ,  
но истомъ опетъ е казни достоинъ.

Настоящій Военнагѣ Правила Членъ содржава оу себи еще  
и себѣ Оне, кои се побѣгли, а потомъ или оу Держави кодъ друге  
кое Регемента ѡдержаваются, или пакъ безъ сваке службы гдѣ годъ  
оу Держави находесе, равнымъ начиномъ и Оне, кои се изъ ванъ  
случаѣ ѡнародованнагѣ Генералъ-Пардона своевольнѣ натрагъ воз-  
врате, и сами се приаве, сви таковѣи да имады соразмѣрнѣ и по  
состоянію ѡстоателствъ пристойною чрезвычайною казнію наказани  
быти. Въ прочемъ при ѡсужденіи Казни противъ дезертерѣвъ оуре-  
ченна Правила ѡстоателствѣ да наблюдаются.

## XIX.

Войникъ Онай, кои два или више ѡ своихъ содрѣж-  
никѣвъ на клатвопреступное кѣжанѣ наговорѣ,  
таковѣи да будетъ, аки виновникъ слыхъ дого-  
ворѣвъ равнѣ такѣ, какѣ и дезертирѣ наказанъ,  
быо тай договорѣ чрезъ кѣгъство истиннѣ произ-  
веденъ, или припатствѣнъ и ѡсудѣтенъ.

## XX.

## XX.

Кои оу иностраннѣ Службѣ кога вѣде, или коего  
 Ц: К: Подданика на тай коначъ съ насиліемъ ѿ-  
 веде, далше, кои єднога, кз нѣкоемъ военномъ  
 Тѣлѣ принадлежащаго человека, акъ и не оу службѣ,  
 но самъ на поселеніе оу чужѣ землю оубреде, или  
 буди съ коимъ намѣреніемъ насилственнѣ ѿведе,  
 то съ таковымъ по Судѣ на кратку бываемомъ  
 поступати да има, и оужемъ погубленъ да бѣ-  
 детъ.

## XXI.

Контѣмца Престѣпникъ острѣ наказанъ быти и-  
 мать, и акъ є сеогъ кѣге найгѣстшій Кордонъ по-  
 вѣченъ, то дакле онѣи, кои на позываніе на трагъ  
 не иде, ѿ страже оустрѣленъ да вѣдетъ, а съ  
 онимъ, кои съ насиліемъ противъ страже сквозъ  
 Кордонъ продере, или се потайнѣ оунѣтра оубѣче,  
 да се има по Судѣ на кратку бываемомъ, по-  
 ступати, и таковыи изъ пѣшке оустрѣленъ да  
 бѣдетъ.

## XXII.

## XXII.

Свакій Войникъ дужанъ є, аки остро наказаніє  
 ізвѣгнѣти жели, свое оружіє, свою рани і шдѣло  
 оу добромъ станю содержавати, і добру чѣвати, а  
 ни подъ кои начинъ заложити или продати да се  
 не оусѣди.

## XXIII.

Сви оу войны плѣненни, завоевана і придоблѣна  
 Артилерія, Пушке, Мѣнціа, Баряцы великіи і ма-  
 ліи, Кони, Магазины, Военне Каса, Канцелларія, і  
 такъ далше, подъ тежкимъ наказаніємъ, онаму  
 да се шдати имаѣ, кѣда Коммандірующій Генералъ  
 заповѣдати бѣдетъ.

## XXIV.

Нитко подъ тежкимъ наказаніємъ, да се нейма  
 оусѣдти по градови, или по други затворены Мѣ-  
 ста і шбеки другимъ коимъ путемъ исходити і  
 оуходити, развѣ обычнымъ путемъ, кѣда і дру-  
 гии Люди излазе і оулазе.

С

Къ

Къ томъ и они противъ настоящаго Военнаго Члена  
грѣше, кои чрезъ Касарне и Квартіре пробѣлю, или прекъ Зидова и  
прекъ Покрова прелазе, или прескани.

XXV.

Кои публична то естъ обща Зданіа, Справе, Пло-  
тоне, Проходе сирѣчь Алее, Плодоносна дрова, Ниве,  
Ливаде, Башче, то естъ Заграде или верте и т. д.  
было то оу пріятельскимъ или непріятельскимъ  
Землама, нарочнѣ квари и поврѣдѣ, тай да има  
остроу наказанъ быти.

XXVI.

Сва публична насиліа будуть остроу, а оу време  
ратно по состоанію шестоателствъ смертію, то  
есть изъ пушке стрѣланіемъ наказанна.

Настоящій Членъ распространяетъ такожде и на сва проча  
насиліа, коа се съ нарушеніемъ общаго покоа и сигурности кома  
годъ оучине, а особитѣ она, коа се безъ заповѣсти оу непріа-  
тельскимъ Землама чине.

XXVII.



## XXVII.

Кои на Квартирѣ будѣши са своимъ домаѣиномъ, то естъ газдомъ худѣи и сѣровѣи поступѣи, или что годѣ прекѣи свое пристойне мѣре на силѣи изискѣе, да имѣтъ быти острѣишею казнѣи наказанъ.

Оваи Членѣ простыреѣ еще на свако не по должности быѣемо намественно Квартирѣи занѣиманѣе, такожеи и на свако Истазанѣе Фортшпана, Вѣстника, и Фвраты, кое се на Граждани или Земледѣлцѣи избршавѣи.

## XXVIII.

Кои благородномѣи коемѣи Лицѣи, оу пѣвеличномъ Званѣио сѣщемѣи Мужѣи, или коей ниеѣдѣи дрѣигой пѣвеличнымъ достоинствомъ ѡличной Персоны обиѣи оучини, будѣтѣи острѣи наказанъ, а Оффѣицырѣи, кои таковыѣи обиѣи причина естъ, по ѡбестоителствѣиамъ кассѣиранъ и острѣише наказанъ да будѣтѣи.

## XXIX.

Свако ѡсрамотѣиѣе, Иззыванѣе на ѡгледѣи юначкѣии, и Сванѣи, равнѣи такѣи какѣи и при оваковымъ слѣ-

ЧЛВМЪ ПРИСЪТСТВУЮЩІИ ПОДКАДАЧИ ДА ИМЪТЪ ПО СО-  
ДЕРЖАНІЮ ЗАПОВѢСТИ, СВЕРХЪ ДУБЛА ИЗДАННОЙ, О-  
СТРѢЙШЕ НАКАЗАНИ БЫТИ.

## XXX.

СВЯКО ОУМЫШЛЕННО ОУБІЙСТВО БУДЕТЪ НЕ САМО ОУ-  
РАТНОЕ, НО И ОУ МИРНОЕ ВРЕМЕ ОУЖЕМЪ НАКА-  
ЗАНО, ТО ЁСТЬ: ТАКОВЫЙ ОУБІЙЦА ШЕШЕНЪ БУ-  
ДЕТЪ.

СВАКІЙ, КОИ ЧЕЛОВѢКА ОУБИТИ НАМЪРЕВАЕТЪ, И СПРОТЪ НѢ-  
ГА ТАКОВЫМЪ НАЧИНОМЪ ПОСТУПАЕТЪ, ДА ШТЪДА ЧЕЛОВѢКА ТОМЪ  
СМЕРТЬ НЪЖДНЪ ВОСПОСЛАДЪЕТЪ, ТВОРИТЪ СЕБЕ ВИНОВНА ОУБІЙСТВЕННА-  
ГЪ ГРѢХА.

ОСОБЕННЪ ВЕЛИКА ОУБІЙСТВА ЁСТЬ: ПОТАЙНО ОУБІЙСТВО, КОЕ  
ЧРЕЗЪ ОТРОВЪ ИЛИ ДРУГІИ КАКОВЫЙ ХИТРОУМЫСЛЕННЫЙ СПОСОБЪ СОВЕР-  
ШАЕТСЯ, РАЗБОЙНИЧЕСКОЕ ОУБІЙСТВО, КОЕ БЫВА СЪ НАМЪРЕНІЕМЪ ТЪКЕ  
ИМѢНІЕ ШЕВОИТИ, И СЪ НАСИЛІЕМЪ ПРОТИВЪ ЧЕЛОВѢКА ПРОИЗВОДИТСЯ,  
ОУГОВОРЕННОЕ ОУБІЙСТВО, НА КОЕГЪ ПРОИЗВЕДЕНІЕ НѢКТО НАИМАЕ, ИЛИ  
НѢКОИМЪ НАЧИНОМЪ ШЪ ТРЕКЕГА НА ТО НАГОВОРЕНЪ ЁСТЬ. ПРИ  
ПОСЛАДНѢМЪ ОУБІЙСТВА СЛУЧАЮ БУДЕТЪ НЕ САМО НЕПОСРЕДСТВЕННЫЙ ОУ-  
БІЙЦА, НО И ОНАИ, КОИ ГА Ё НА ТАКОВАГЪ ПРОИЗВЕДЕНІЕ НАВЕО, РАВ-  
НЫМЪ НАЧИНОМЪ ШЕШЕНЪ.

## XXXI.

## XXXI.

Свако просто оубійство будеть острѣйше, и оу време ратно по важности ѿстоителствз смертною казнию чрезз пшечный прахъ и олово, то есть: оустрѣланіемз наказано.

Простое Оубійство оучинисе онда, када постѣпанѣ, чрезз кое Человѣкъ живота лишаетса, хотя не съ намѣреніемъ оубійства, обаче съ другимъ враждебнымъ намѣреніемъ совершаетса.

Такожеръ Оубійство Человѣка, кое иъ невниманіа или безпопечителности воспослѣдовало есть, по соразмѣренности вины наказано да будеть.

## XXXII.

Кои оу пріятельскимз земляма, или безз заповѣсти, и не имѣючи къ сему Праву, чрезз Законнѣ оу войны защищеніа нѣжда, оу непріятельскимз земляма ватрѣ подмеже, оужемз наказанз да будеть.

## XXXIII.

Свака краѣа будеть острѣ, и аки бы краѣа преку 100 форінты иносила, оу време ратно сужемз наказана да будеть.

## XXXIV.

## XXXIV.

Кои Артиллерію, Муніцію, Оръжіе, Оръжнью Камеръ,  
 къ ѡбдержанію Воинства принадлежащее или дрѹгое  
 кое Брагіално добро ѡкраде, кои се Регементски,  
 Бшкардронски или Компанійски новаца крадливымъ  
 начиномъ прикосне, кои себи повѣренне Брагіалне  
 новце, или за препитаніе Воинства нѹжде вещи  
 невѣрнѹ и ѡбманителнѹ на свою ползу оупотрегла-  
 ва, кои добро оно, на коега сохраненіе кто поста-  
 вленъ єсть, ѡкраде, или са своимъ знаніемъ ѡкра-  
 сти допѹсти, равнымъ начиномъ, какъ и Кража ѡ  
 єднога Камерата (Содръжника) дрѹгомъ бываема,  
 ѡ слѹге ко Господинѹ, такожеъ кража оу време  
 Пожара, Наводненія, или дрѹгога какового ѡщегъ  
 оутѣшенія, Кража ѡ ѡнаковы людій бываема, ѡ  
 коихъ се человекъ нѹвога свободнога оухода, и ѡ-  
 собиты послова ради лгкѹ чѹвати не може, рав-  
 нымъ начиномъ и ѡнакове Краже, при коима є  
 Крадѹцъ съ Оръжіемъ или съ дрѹгимъ каковымъ  
 ни бѹдъ личной человека сигѹрности вѣдственнымъ  
 Ордїемъ снабѣтенъ бѹю, или кое краже чрезъ сквозъ  
 разбїеніе, или оунѹтра оухожденіе производесе; по-

ТОМЪ

Томъ кража, коа се на мѣстѣ, Божественномъ Бо-  
гослуженію посвященномъ, или на вѣща непосред-  
ственнѣ Богослуженію ѡпредѣленнымъ, съ ѡбезче-  
щеніемъ хрїстіанскій Законъ повреждающимъ, совер-  
шается, на послѣдокъ свака кража, акъ ѣ Крадлив-  
ецъ вѣкъ два пѣтъ краже ради наказанъ быо, да  
будетъ свагда безъ призрачїа Количества ѡстрѣй-  
ше, а оу време ратно, ѡсобитѣ ѡнда, када се  
сладѣаніе степеніемъ таковыхъ ѡстоателствъ ѡ-  
времененно найке, смертію, сирѣчь оужемъ нака-  
зана.

Противъ овога Члена грѣше такоже рз и  
ѡни, кои Войникѣмъ нїовъ платѣ и ранѣ оудер-  
жаваю, или кои за добыеннѣ праведнымъ начиномъ  
корысть ѡ коегѣ Войника своевластнѣ ѡззи-  
маю.

XXXV.

Свако похищеніе, то ѣсть на силѣ ѡиманїе какѣ  
оу време ратно, такѣ и оу мирно доба оужемъ  
наказанно да будетъ.

СѢАКІЙ, КОИ КАКОВОЙ НЕБѢДѢ ПЕРСОНИ НАСИЛІЕ ЧИНИ, ДА ТАКОВЫМЪ НАЧИНОМЪ НѢНО, ИЛИ ИНАЧЕ ТѢКЕ ДОБРО ШЕВОН, ПОХИЩЕНІА СЕБЕ ВИНОВНА ТВОРИТЬ, БѢДИ ЕЕ ТАКОВО НАСИЛІЕ ОУБѢЙСТВЕННЫМЪ ЗЛОПОСТѢПАНІЕМЪ, ИЛИ САМШ ПРІТЕНІЕМЪ ШВНШ НА ОУЛИЦИ, ОУ ДОМѢ, ИЛИ НА КАКОВОМЪ МѢ ДРАГО ДРУГОМЪ МѢСТѢ ОУ ПРІАТЕЛЬСКОЙ ИЛИ НЕПРІАТЕЛЬСКОЙ Держави ШЪ ЕДНОГА ЕДИНСТВЕННОГЪ, ИЛИ ШЪ МНОГИХЪ СЛѢЧИЛО И ПРОИЗВЕЛО.

ОУЧАСТНИЦЫ ТОГА РАВНШ КАКШ И ДѢЙСТВИТЕЛЬНЫИ РАЗБОЙНИЦЫ ПО ШЕСТОАТЕЛСТВАМЪ НАКАЗАНИ ДА БѢДУТЬ.

### XXXVI.

Подла Барана, сирѣчь: када когодь иъз корыстлюбивагш намереніа Печать лажливый прави, Писменна Сочиненіа и овымъ подобнаа Фалишна твори, или на подобіе истинныхъ сочинява, и нима подражава, Исплаженый дѢгъ опетъ дѢгомъ чини, Печате на Писмама, то естъ Посланницама нарѣшаваюѣи такове швора или оутлава, ПерсонѢ и КарактерѢ (достоинство) дрѢгога лажливш представла, какш и они, кои се фалишнш играю, равнымъ образомъ како годь и Крадливцы да бѢдутъ острш наказани, а оу време рата по состоянію шестоателствѢ оужемъ погѢблени.

### XXXVII.

## XXXVII.

Кои не имаюти Право новце кѣе, или добре и прав-  
 ве новце фалишнымъ твори, острѣйше наказанъ  
 да бѣдетъ, кои публичнымъ повѣренности папу-  
 ршмъ, за готовъ новацъ пролазѣжимъ (Банкоце-  
 дламъ) или таковымъ, чрезъ кое публична каж-  
 годъ Касса свой дѣгъ признае, (сирѣчь публичнымъ  
 Облигаціямъ) съ приравленнымъ на то ордѣемъ  
 друге подобне прави, то естъ: нима подражава,  
 равнымъ образомъ, какъ и svakii, кои оу ономъ  
 преступленію на каковъи ни бѣдъ начинъ содѣйст-  
 вѣе, или оу томъ оучастіе има, не самъ оу вре-  
 ме ратно, но и оу мирно доба оужемъ погубленъ  
 да бѣдетъ.

## XXXVIII.

Оффіциръ, кои вѣсмотрѣніе или извидѣніе воен-  
 ное лѣжавъ, сирѣчь хитросплетеннымъ начиномъ  
 превари, таковъи да се има оуправъ за недостой-  
 на Ц: К: Военне службѣе изъвити, по томъ кассѣ-  
 рати, и по важности вѣстоимствъ и иначе о-  
 стрѣйше наказати.

XXXIX.

Насиліе, кровосмѣшеніе и друга блудодѣланія, грѣхъ свѣдѣоубрачности, похищеніе женскихъ Лицъ, и сва друга оу настоящемъ Военномъ Членѣ непомандта престѣпленія бѣдѣтъ по состоящимъ за Ц: Кралѣвскѣ Армію оустановленнымъ Законамъ жестоко наказанна.

XL.

Кои престѣпника настоящихъ Военныхъ Членъ или другаго каковаго ни бѣдѣ Престѣпника са знаніемъ къ себи пріими, и сакрые та; бѣдетъ ѡки оучастникъ по ѡношенію и соразмѣренности касающагоса престѣпленія ѡстрѣйше наказанъ.

П р и м ѣ ч а н і е.

Военніи Члены бала да се Войникѣ чество и раздѣланъ, ѡ рекрѣтѣ ѡбіе, какъ дойде, на нѣговомъ Материномъ ѣзыкѣ сасвимъ и вразѣумително ѡчитаю и ѡзасне, такоѣеръ бала ихъ и пре-  
жде

ЖДЕ ВСАКАГО ВЪСМОТРѢНІА, ТО ЁСТЬ МЪСТЕРЪНГА  
 ВЪЧИТАТИ ПРЕЗ ВОЙНИКАМЪ.

ОБЪЯВЛЕНІЕ ЕДНОГА ВОЕННОГА ЧЛЕНА, КОИ БЫ  
 СЕ, МОЖЕ БЫТИ, ВРЕМЕНОМЪ ИЗМѢНІЮ, ИЛИ БЫ СЕ АКИ  
 НОВЫЙ ПРИДОДАТИ МОРО, ДА ИМА ТОРЖЕСТВЕННУ СЪ  
 ДОКОШОМЪ И ГЛАСОМЪ ТРЪБНЫМЪ БЫТИ.

СЕРБИЈА  
 БЕОГРАДЪ

17

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

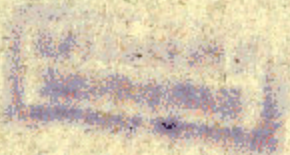
LIBRARY

COMMUNICATIONS

IN MATHEMATICS

AND PHYSICS

AND ASTRONOMY









БИБЛИОТЕКА МАТИЦЕ СРПСКЕ

Р19Ср II 52.1